

# EL REGIONAL

BIBLIOTECA PUBLICA  
TARRAGONA

Diario independiente de avisos y noticias

Año I

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

UNIÓN, 54, ENTRESUELO, 2.

Tarragona: domingo 11 de Diciembre de 1898

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En Tarragona, SEIS PESETAS al mes.  
En el resto de España, trimestre 5 PESETAS  
Extranjero, según franqueo.—Pago adelantado.  
Anuncios y remitidos á precios convencionales.

N.º 32

## APICES LITERARIOS

Ahora que el nombre de don Pedro Antonio Torres corre de boca en boca de las gentes y salta de suelto en suelto por los diarios locales, con motivo de la representación de sus dramas en nuestros teatros, ahora creo y llegada la ocasión de ocuparme de esta personalidad artística, con el detenimiento que requiere su marcada significación en la literatura regional.

Hasta estas fechas aún no he visto en la prensa de Tarragona un solo trabajo crítico, serio y concienzudo, acerca del teatro del señor Torres, aquí donde toda nulidad tiene su asiento, aquí donde tantos y tantos artículos bombásticos se prodigan á los forasteros, (y no por forasteros sino por malos lo apunto), que no vienen precedidos de otra fama que la que ellos mismos tropetean.

Y más me extraña esta injustificada preferencia del señor Torres, porque tengo para mí que Tarragona desmiente con frecuencia aquel refrán de que nadie es profeta en su tierra. Sí, quizás en ninguna otra parte, como entre los tarraconenses, se nota esa tendencia malsana hacia la predilección inmerecida, hacia la alabanza bulliciosa y exagerada, de que son objeto, en multitud de casos, ciertas individualidades de relativa distinción y dudosos merecimientos. ¿Es esto un defecto? ¿Es una virtud? De todo hay, pero la desproporción y el estruendo engendran reacciones adecuadas que afortunadamente acaban, en último término, por fijar el equilibrio, poniendo las cosas en su verdadero lugar.

Digo, pues, que para definir esta figura literaria, juzgo inexpresivo é insuficiente el suelto encomiástico y hueco, la gacetilla vocingera y superficial. Torres merece ser mejor tratado y sus obras reclaman mayor atención y estudio. Porque llenarse la boca y hacer gemir las rotativas con frases de relumbrón sin mija de sustancia, nada significa sino la vaciedad subterránea de quien las emplea. Abusar de lugares comunes á falta de ideas originales, pensadas, refinadas en el fiel contraste de la reflexión, supone total ausencia de criterio y juicio propios.

No me propongo, en estos renglones, hacer un verdadero trabajo crítico acerca de la fisonomía artística de Torres, aprovechando el elemento histórico ó biográfico, con el imprescindible aditamento de análisis psicológico, como todo buen tratado de crítica moderna exige. Tampoco he de ocuparme de cada una de sus obras, ya juzgadas, ni referirme á su vida política, que cae fuera de mi agrado y competencia, pues en este respecto no hace ni más ni menos que los de-

más políticos españoles, ni es mejor ni peor que ellos. No, mi propósito es solamente estudiarle en conjunto y trazar con inseguros perfiles un ligero boceto, exento de toda pretensión de acierto y sin alardes de disección artística.

No creo inferirle agravio si supongo que Torres es poeta intuitivo, espontáneo, que debe muy poco al estudio. Poetiza con naturalidad, sin tomarse la molestia de meditar sus ideas en materia de escuelas literarias. Realista é idealista á la vez, aunque esto parezca paradójico, si de una parte reproduce con fidelidad y colorido la vida real, por otra se deja llevar en alas de su fantasía sin cuidarse de la verdad. Parece que se inspira en un término medio de principios estéticos, que tocan, por un lado, al idealismo espirante, y se dan la mano, por otro, con el drama realista moderno. Y así se vislumbran en el incongruente é inarmonioso que no consiguen la conciliadora tendencia entre ambos extremos.

Por eso es difícil concretar la filiación artística de Torres, y señalarle ascendencia directa entre los cultivadores del teatro catalán.

Torres no se parece á ninguno de ellos; es una personalidad original sin dejo de imitación ni reminiscencias; es él solo. Sus producciones dramáticas salen á luz con intercadencias que demuestran más bien un trabajo parsimonioso que fecundo, no sé si debido á lo complejo de sus aptitudes, que consagra activamente á diversos fines, por lo cual su repertorio es escaso, pero bastante escogido.

Con esto no entendemos que se empañe el mérito artístico de Torres; antes bien resalta y brilla con mayor fuerza y adquieren más relieve sus facultades, fijando el sello de su ecuación personal imborrable. Y sino un ingenio peregrino hay que convenir en que se destaca visiblemente sobre la nutrida cohorte que vanamente intenta traspasar la valla que separa los escritores medianos de los de índole superior y de reconocido talento.

Posea Torres entendimiento clarísimo y una imaginación exuberante que, sin llegar al debordamiento, es rica en inventiva, reflejándose en sus obras el predominio de la fantasía y de la sensibilidad, carácter distintivo del espíritu de Torres sobre las otras facultades de la inteligencia, y por eso sus obras hacen sentir más que pensar. De aquí que su inspiración se avenga mejor con la energía é intensidad del sentimiento que con lo profundo del pensamiento, resultando del desequilibrio en la concurrencia de estos factores á la obra dramática, que el poeta desfigure á veces la verdad real, exagera los afectos y violenta los caracteres. Difícil será hallar entre sus obras una que verdaderamente conduzca á la meditación y abisme al espectador en las honduras del

pensamiento, pero no hay una sola que no consiga causar profundísima impresión en la sensibilidad. Esto no obsta á que sepa arrancar á la realidad situaciones dramáticas, llenas algunas de verdad, todas llenas de calor y de vida, presentando en la escena dramas en que palpita el más alto interés. Dentro de lo meramente dramático, hay conflictos y situaciones interesantísimas en sus obras. Tal vez recurre en ocasiones á convencionalismos y artificios, á falsos golpes melódramáticos, á fugaces espejismos para producir la emoción estética, pero no se puede negar que un rasgo, un cuadro de efecto escénico, un arranque de pasión, hacen olvidar aquellos lunares, y logran apoderarse del público que no regatea nunca la aprobación y el aplauso.

Es Torres de los autores catalanes que mejor han comprendido el diálogo dramático, animado, vivo, natural, y aquí donde una hueca ampulosidad y altisonancia desnaturalizan el diálogo escénico, haciendo hablar á los personajes como si fueran filósofos, se observa el singular contraste de que cuando un autor pone en boca de sus figuras el verdadero lenguaje de la vida se torna por destreza y baladí. Su dominio de la lengua y versificación catalanas, su penetrante ingenio y su estilo, suelto, sencillo, lleno de color y de poesía, son vibrantes acentos de la musa dramática de Torres.

Y cuenta que este criterio mío es tanto más sincero y tanta mayor imparcialidad reviste, cuanto que me hallo desligado de todo apasionamiento personal que pudiera influir en mis juicios, conduciéndolos insensiblemente por senderos donde la tolerancia amistosa tiene su imperio y se sobrepone al sereno discurso. Tan lejos estoy de esto, que más bien apartamiento que proximidades existe entre el señor Torres y yo. No un apartamiento desabrido por lo motivado, sino lejanías naturales derivadas de relaciones livianas é inconsistentes, que no tuvieron nunca ocasión de engendrar intimidades, personales ni compenetraciones artísticas. Además, para formular juicio sobre lo que creo y pienso, de dicho señor, en cuanto poeta y autor dramático, más avalora la rectitud del concepto crítico la distancia que nos separa. Yo me satisfago con admirar desde lejos, saboreando á solas lo bueno y recreándome interiormente en las delectaciones de lo bello, donde quiera que lo encuentro.

No solo es conocido Torres como poeta dramático. Reune también condiciones recomendables para lucir en la lírica; y si bien hasta ahora, que yo sepa, no se nos ha mostrado en este género con una composición de empeño y trascendencia, cuantos hayan leído algunas de sus producciones líricas, habrán de confesar que la tenui-

dad de los pensamientos que informan el fondo de los asuntos que trata, no empuja á la originalidad de la concepción, profundamente poética, á su desarrollo artístico, exornado por la cadencia, sonoridad y fluidez del verso y la variedad del metro. Y es tal la ductilidad y plasticismo de sus facultades artísticas que, aun sin desgaste ni amortiguamiento, se amoldan á todos los géneros. ¿Quién no ha celebrado sus composiciones satíricas, en las que lo intencionado y epigramático del concepto corre simultáneo con la gracia y soltura de la forma?

Tal es mi opinión respecto de la personalidad artística y literaria del señor Torres. Mucho más pudiera extenderme; pero los reducidos límites de un artículo periodístico me impiden expresar algo de lo que aun queda por decir. Pobre y desmañado será mi juicio, no lo ponga en duda, pero lo formo y emito con una valentía de que me enorgullezco. La modestia es pura hipocresía; por eso me complazco en la independencia de mis ideas, sobre las que no reconozco ni acato dogmatismos; y menos en achaques de literatura y arte. Es cuestión de temperamento.

Lo que en nuestro sentir falta al señor Torres es la cualidad de mantenerse constantemente en la esfera de lo natural y verosímil, buscando sus asuntos en la realidad de la vida, arrancando sus personajes del medio social, sin apelar á convencionalismos que bastardeen la concepción del pensamiento capital; por que lo que es la estructura, la destreza, el gusto, lo que se ha dado en llamar talento escénico, unido á una versificación de esquisito corte y que constituya una forma tal de eficacia y robustez que en ella se arraiga y fortifica su personalidad, es indiscutible que lo posee en grado sumo el señor Torres.

—Ni hago coro con los detractores de su teatro ni me dejo arrastrar por la corriente de los que le ponen á la cabeza de nuestros escritores dramáticos regionales. Pero habrá nadie que, en justicia, se atreva á disputar al autor de *La clar de casa*, *La hereu Jordi*, *Lo full de paper*, *La Verge de la Roca*, *Lo Mas de la Abella* y otras obras no menos apreciadas, su parte de gloria en haber contribuido briosamente á la creación del teatro catalán y al renacimiento de la poesía y literatura catalanas?

Esta razón poderosa es por sí sola bastante, no ya á evitar que caiga en el olvido, sino á levantarle por encima de la turbamulta de escritores y poetas que, con méritos muy problemáticos, ocupan lugar preferente en el templo de las letras, y reanir en un solo sentimien-

to de elogio á cuantos, deponiendo preocupaciones y antagonismos, rinden fervoroso culto á la belleza y al arte; lo mismo á sus admiradores que á aquellos otros que militan en distinta escuela literaria.

Exótico.

## Páginas de la Historia

Acción de Sierra Bullones

11 DICIEMBRE 1898

Con el fin de estorbar los trabajos de comunicaciones y atrinchamientos, que nuestras tropas emprendieron después del combate de Serrallo, al amanecer del día 11 de Diciembre bajaron de Sierra Bullones grandes masas de infantes moros, que atacaron simultáneamente los reductos de Isabel II y Rey Francisco, pretendiendo también interponerse entre estas fortificaciones y el Serrallo, donde acampaba el segundo cuerpo de ejército.

La impetuosa acometida del enemigo fué contenida por el brigadier don José Angulo, que á la sazón efectuaba la descubierta con cazadores de Figueras y fuerzas de Castilla y Córdoba, arrojando á los moros de las posiciones que habían ocupado, auxiliado por las demás tropas del segundo cuerpo, puestas inmediatamente sobre las armas por su comandante en jefe, que acudió el primero al sitio del combate con el batallón de Arapiles, arrojando cuanto encontraba por delante, si bien á costa de muy grandes y sensibles pérdidas.

Dicho cuerpo, apoyado por un batallón de Castilla y otro de Saboya, dió una brillante carga á la bayoneta para desalojar á los contrarios de un bosque inmediato al reducto de Isabel II, que ocupaba con quintuplicadas fuerzas; pero los moros no tardaron en rehacerse en las vertientes del boquete de Anguera, volviendo al ataque con más brío, dirigieron ahora principalmente sus miras sobre nuestra derecha, que se apoyaba en las alturas inmediatas á la casa del Renegado, ocupadas por el batallón de Chiclana.

Este, acometido por fuerzas inmensamente superiores, tuvo que retroceder; pero auxiliado oportunamente por un batallón de Navarra y los dos de Toledo dirigidos por el general Rubín y don Enrique O'Donnell, se rehizo pronto, recuperando las posiciones perdidas y obligando al enemigo á retirarse definitivamente á las escabrosidades que tenía á retaguardia, con pérdidas enormes.

Las fuerzas españolas que tomaron parte en la acción sufrieron en junto 400 bajas, experimentando la mayor parte de ellas el esforzado batallón de Arapiles, que perdió 19 de los 23 oficiales que tenía y más de la mitad de sus soldados. Don Juan Zabala jefe del segun-

do cuerpo de ejército fué condecorado por esta acción con la única gran cruz de San Fernando que se concedió en toda la guerra de África, siendo, además, nombrado grande de España de primera clase, con el título de marqués de Sierra Bullones.

Maese Rodrigo.

(Prohibida la reproducción.)

**BOLETIN OFICIAL**

Exposición y real decreto del Ministerio de la Gobernación declarando de utilidad pública el Sanatorio para tuberculosos que se proyecta construir en el término de las Navas del Marqués, en la provincia de Avila.

Real orden del mismo Ministerio relativa á suspensión del alcalde y tres concejales del Ayuntamiento de Cabezarados, decretada en 9 del mes que rige por el gobernador de la provincia de Ciudad Real.

La Alcaldía de Horta anuncia tener al público el apéndice al amillaramiento.

La Universidad de Barcelona publica la relación de los aspirantes al concurso único para la provisión de las Escuelas públicas vacantes.

**Sección de noticias**

He aquí el índice ó extrato de los ocho artículos del Tratado de paz, que ha quedado aprobado en su parte esencial:

- 1.º Renuncia de España á su soberanía en la isla de Cuba.
- 2.º Cesión que hace España á los Estados Unidos, de la isla de Puerto Rico y de todas las islas occidentales.
- 3.º Cesión que del Archipiélago filipino hace España á los Estados Unidos. En este artículo se contiene el compromiso que esta última nación contrae, de pagar al Tesoro español veinte millones de dollars en un plazo que no excederá de tres meses.
- 4.º Evacuación por las tropas españolas de las islas Filipinas, consignado algunas condiciones. Otras no están todavía ultimadas.
- 5.º Cesión que hace España en Puerto Rico y en las islas Filipinas, y renuncia en Cuba, de todos los edificios públicos.
- 6.º Respecto á la propiedad particular de todo género. En este artículo se consigna nominalmente el respeto á la propiedad de las comunidades religiosas de Filipinas, las cuales salen harto mejor libradas del tratado que la nación española.
- 7.º Beneficios que se otorgan al comercio español en Filipinas, durante diez años, para la entrada de nuestros productos en el archipiélago. Nada se consigna respecto de esas ventajas en Cuba y en Puerto Rico.
- 8.º Custodia de los archivos españoles en las islas cedidas y renunciadas, de la cual se encargan los Estados Unidos.

A casarse tocan.  
-El día de la Purísima Concepción se casaron los matadores de toros Algabeño, Lagartijillo, Pulga y Noteveas.

Para dentro unos días se anuncia la boda de Reverte, Bombita y Cigarrón.

Y, dícese, que se han unido en indisoluble lazo, para la procreación y regeneración de la patria, los banderilleros Sagasta, Romero y Weyler.

La Cruz Roja nos facilita la siguiente nota:

Ayer llegaron 57 soldados repatriados, de estos pernoctaron anoche en la Hospedería 36.

Hijos de la provincia llegaron los siguientes:

- Aniceto Martí, de Tarragona.
- Pedro Llupí y Joaquín Matamoros, de Alcanar.
- Juan Pamies, de Valls.
- Ramón Tarragó, de Villalba.

Siendo una verdad que todo sacrificio tiene su compensación, entendemos que el señor Pigrau, empresario y director de la compañía que actúa en el Teatro Principal, debería contratar, para una serie de funciones al tan renombrado electricista Mr. Peters, al objeto de que diera unas cuantas audiciones de su micróphone Bettini y las proyecciones con el Biographe, pues es un espectáculo que había de agradar mucho al público y que proporcionaría algunos llenos á la mencionada empresa.

La cuadrilla de *inteligentes* que merodea ó ha tomado por campo de operaciones la partida ó término de San Pedro de Salasadas, se apoderó en la madrugada de ayer de todas las olivas que había recolectado durante el día el dueño de una torre de aquel término.

Los aprovechados industriales penetraron en la mencionada finca, sin que fueran molestados por nadie.

Precisa, señor alcalde que acaben de una vez los atropellos que vienen cometiendo esos caballeros, tan aficionados á lo ajeno, y precisa también que el señor teniente alcalde de las afueras, el señor Sabaté, trasmita las órdenes más terminantes á sus subordinados para que ejerzan una rigurosa vigilancia, para garantir la propiedad de los que viven en las afueras.

Reclame ó exija, el señor Sabaté, el personal necesario para el mejor cumplimiento del servicio, y si es preciso, establezca un turno de vigilancia extraordinario para acabar con ese atajo de granujas que tienen en constante zozobra á los propietarios y habitantes de las afueras.

El Excmo. señor Arzobispo administrará esta mañana, en la capilla de Palacio, el sacramento de la Confirmación.

Ayer tarde se desbocó un caballo frente al Club Velocipedista, siendo sujetado, con gran exposición, por un empleado del Banco de España, evitando acaso el que tuviéramos que lamentar alguna desgracia.

Las magníficas y divertidas funciones que para hoy anuncia el Ateneo, proporcionarán al mismo como de costumbre dos llenos colorales y un agradable rato de esparcimiento á la distinguida concurrencia que invade todos los domingos, aquel hermoso teatro.

Para el próximo jueves se prepara el beneficio de la distinguida primera actriz señorita doña Concha Galcerán, que ha escogido las magníficas producciones «La Dolorosa», «Asirse de un cabello» é «Infanticidio».

Probablemente mañana empezarán los ensayos de la nueva obra del señor Torres, «La flor del campo» que como saben nuestros lectores acaba de escribir para que sea estrenada por la tan aplaudida sección dramática del Ateneo.

Por cuestión de celos mal reprimidos, ayer tarde un matrimonio dió un espectáculo, promoviendo un fuerte altercado en que se vieron precisados á intervenir los dependientes de la autoridad.

En atención á los servicios y méritos contraídos por don Ramón Cluet, regente de la Escuela Normal de maestros de la provincia, le ha sido concedida la encomienda de Isabel la Católica libre de gastos.

Felicitamos al señor Cluet por tan merecida distinción.

La caballería de un carro que ayer á mediodía transitaba por la calle de Apodaca, tuvo la mala suerte de resbalar cayendo de bruces en la acera y arrastrando tras de sí el vehículo que conducía.

El conductor, ayudado por algunos jornaleros de los almacenes de dicha vía y varios asistentes, logró hacer levantar al animal y arreglar el carro, siguiendo su camino hácia Tárrega, en donde debía alijar su cargamento.

La benéfica institución la «Cruz Roja», celebrará, esta mañana, en la iglesia del Santo Hospital, un solemne oficio dedicado á la Purísima Concepción, patrona de dicha institución.

Esta noche á las nueve se celebrará en el Fomento de Tarragona la función cuyo programa es el siguiente:

- 1.º Sinfonía ó sea fantasía sobre motivos de la ópera «La Africana» por su notable orquesta.
  - 2.º La comedia catalana en un acto titulada «Lo cuarto dels mails endresos».
  - 3.º La orquesta ejecutará el cuarteto de la conjunción de la zarzuela «Las zapatillas».
  - 4.º La chistosa y siempre aplaudida comedia catalana en un acto titulada «Lo virolet de San Guím».
- Terminando la velada con algunos baillables.
- Los señores socios pasarán á recoger los billetes de señora hasta las seis de la tarde.

La función inaugural celebrada ayer con motivo de la exhibición

del cinematógrafo establecido en la Rambla de San Juan, se vió sumamente concurrida, habiéndose recaudado una regular cantidad destinada á la «Cruz Roja», por la empresa de dicho espectáculo.

Con regular asistencia tuvo lugar anoche en el teatro Principal la segunda representación del precioso drama «La Pilarica ó Cain y Abel», que fué muy aplaudido desempeñando su cometido con notable acierto cuantos artistas tomaron parte en dicha obra.

«El ventanillo» bonito sainete de Estremera, gustó mucho y fué aplaudido.

Hoy se pondrán en escena, por la tarde el melodrama «El jorobado» y por la noche el celebrado drama del insigne Perez Galdós «Doña Perfecta» y como fin de fiesta «Los monigotes».

Auguramos dos llenos.

La *Gaceta* de ayer publica una real orden de la Dirección de Instrucción pública nombrando á nuestro distinguido amigo particular don Alejandro de Tudela, maestro interino de esta Escuela Normal, para sustituir á don José Giró en la presidencia del Tribunal de oposiciones á escuelas en la provincia de Barcelona.

El propio diario oficial publica el nombramiento de doña María Alfonso, maestra de esta ciudad, para el Tribunal de oposiciones á escuelas elementales de niñas.

Nuestra enhorabuena por la distinción.

Por viajeros llegados de Barcelona en el exprés de anoche pudimos confirmar los rumores que desde las primeras horas de la tarde corrían por esta ciudad referentes á una catástrofe ocurrida en la capital del Principado.

Desgraciadamente, las vagas noticias que del hecho teníamos resultaron ciertas.

Desde hacía algún tiempo se trabajaba en la construcción de la cloaca colectora de la calle Mayor de Gracia, en cuya faena se hallaban ocupados unos veinte obreros, y como según parece no se tomaron las debidas precauciones para garantir la vida de estos infelices, á las primeras horas de la tarde de ayer reventó una cañería de agua que corría á lo largo de la cloaca, ocasionando un enorme desprendimiento de tierra en la misma y sepultando en ella á varios de los trabajadores.

Desde el primer momento se creyó que todos habrían sucumbido, pero gracias á los trabajos de salvamento que con toda urgencia se llevaron á cabo se pudo lograr la extracción de la mayor parte, ilesos algunos, heridos de más ó menos gravedad otros, y desgraciadamente muertos cuatro.

Las escenas que se desarrollaron entre los parientes de los muertos y heridos que al saberse la noticia se personaron en el lugar del suceso, no son para describas.

Descansen en paz estas nuevas víctimas del trabajo.

En la parroquial iglesia de San Juan Bautista, celebrarán esta mañana, las Hijas de María, solemnes cultos en honor de su excelsa patrona, predicando, por la tarde, el digno magistral y elocuente orador Dr. don Antonio Balcells.

Programa del concierto que tendrá lugar esta noche en el gran café de Paris.

- 1.º Sinfonía «Pique Dam».—Suppé.
- 2.º Cuarteto y Brindis «Macbet».—Verdi.
- 3.º Fantasía «La Viejecita» (á petición).—Caballero.
- 4.º Preludio «Anillo de Hierro».—Marqués.
- 5.º Valses «A Toi».—Valteufeld.

Observaciones meteorológicas:  
9 mañana.—Barómetro, 770'00.  
3 tarde.—Barómetro, 769'50.  
Termómetro.—Máxima, 14'00.  
Mínima, 5'50.  
Temperatura media, 10'50.  
Viento N. E.

Cerca de Génova vivía María Pesce anciana de 76 años, en compañía de su hijo Juan, cuya conducta dejaba mucho que desear.

Juan concebía el horrible plan de matar á su madre, para apoderarse de algún dinero que aquella guardaba en un rincón de la casa, para realizar su infame propósito cogió un martillo y se dirigió á la cama de la pobre anciana, mientras dormía, y descargando varios golpes sobre su cabeza, le destruyó el cráneo, y emprendió la fuga después de cometido el crimen.

El delito se descubrió al poco tiempo y fué preso el parricida. Se presume que éste tenga preturbadas sus facultades mentales.

La policía de Paris ha capturado á varios individuos de una banda de timadores que desde hace algún tiempo se entretenían en practicar robos á la americana.

Entre las detenciones verificadas figuran la esposa del jefe de la banda, el cual se ha refugiado en España; un tal Mayer y su esposa, otro llamado Diendoné y finalmente de Van-Horde, antiguo empleado de banca y residente en Vardres Ste. Catherine, cerca de Malines.

Estos son los principales timadores de la banda.

Van-Horde tenía la misión de negociar la venta de títulos robados. Con este fin había logrado abrir cuenta en diferentes establecimientos de crédito, valiéndose de nombres falsos. En Lille se llama Frément, en Lyon, Malines, en Rubaix, Mercier, y en Marsella, Aberlin.

Al ser denido en un gran restaurant de la Madaleine acababa de recibir de sus cómplices 20.000 francos en títulos robados á un notario de Raincy, 80.000 francos robados en Burdeos y 160.000 en Reems.

Al practicar un registro en la casa de Malines se han encontrado ocultos bajo el piso 120.000 francos en dinero.

**La verdadera POSADA DEL UNIVERSO de PEDRO SALVANY ROIG**  
que costó 5.000 pesetas, está establecida en la CALLE DE AUGUSTO, 14.—TARRAGONA  
admitiéndose huéspedes desde  
**60 PESESAT AL MES**

El total de lo robado por esta sociedad timadora se calcula en ocho millones de francos.

La policía francesa se niega a dar pormenores sobre este asunto, porque esperan hacer nuevas detenciones en Francia y en el extranjero.

Pierre Cotti, el teniente de navío Viaud, el autor de «Pêcheur d'Islande», el académico francés, nuestro huésped reciente va a presentarse ante el Consejo de Estado en su país, recurriendo en contra de la determinación tomada hace unos meses por el Ministerio de Marina, que en necesidad de mover las escalas jubiló sin razón ninguna y sin excusa legal a los 28 oficiales—13 capitanes de fragata y 15 tenientes de navío—que ocupaban los primeros puestos del escalafón.

Pocos días antes de que esta determinación se adoptara, se tuvo con el popularísimo escritor la atención de advertirle, oficiosamente, a fin de que él pudiera su retiro si quería evitar ser jubilado.

Pierre Loti respondió que él seguiría la suerte de sus compañeros.

El marino sintió muchísimo la decisión que le apartaba de su carrera a la que quiere tanto, y una tarde de este último invierno, al ir a una reunión íntima y familiar en casa de una dama muy amiga de artistas y escritores, vistió por última vez, y como para despedirse, su traje de marino.

Loti tiene, en efecto, doble motivo que un marino cualquiera para adorar su oficio.

La gloria literaria no la hubiera conquistado tal vez sin la impresión de sus viajes, cada uno de los cuales le procuraba un triunfo en el terreno de las letras.

Los amigos de Loti, indignados, aconsejaban a este una protesta; pero el académico negóse terminantemente, diciendo con nobleza que él respetaba su carrera hasta en los errores ó las injusticias de sus jefes.

Pero los amigos y los compañeros de oficio de Loti, viendo que la ley no autorizaba la determinación ministerial, llevaron el asunto al Consejo de Estado. A esta resolución de sus colegas no tuvo inconveniente en asociarse el autor de «La novela de un espahí»; el asunto resolverase en uno de estos días, y Pierre Loti mismo será quien lleve en este acto la voz de sus compañeros.

### Sección comercial

#### Movimiento del puerto

**BUQUES ENTRADOS EL DÍA 10**  
De Port Vendres en 2 ds. goleta Joven Pepta, de 73 ts., c. Nadal, con bocoyes vacíos, consignado a don Antonio Mariné DESPACHADOS

Para Cette v. Correo de Cartagena con vino.

Para Vinaroz berg. gol. Baltasar, con tránsito.

#### BUQUES A LA CARGA

Para Christiania, Christiansand, Drammen, Arendal, Stavanger, Bergen, Aalesund, Christiansund y Trondhem, admitiendo carga para estos puertos y demás de Noruega, estará a la carga el 10 de Diciembre el vapor «Setubal», que despachan los señores Boda hermanos.

Para Londres vapor «Arana», consignatarios señores Mac-Andrews y C.<sup>a</sup>

Para Liverpool vapor «Tordera», su agente don Modesto Fénech.

Para Hull, Helsingfors, Abo, Hangó, Borgo, Lovisa, Kotka, Viborg, Fredrikshamn, Nystad, Raunó, Björneborg, Ktis-

by, Uleaborg, San Petersburg y Reval; y para Moskow, Warschau y Nischni Nowgarod, a flete corrido via San Petersburg, vapor ruso «Ariadne», que despachan los señores Boda hermanos.

Para Hamburgo vapor «Pizarro», consignatarios señores Mac-Andrews y C.<sup>a</sup>

Para Cette vapor «América», consignatario don Emilio Borrás.

Para Liverpool vapor «Alvarado», consignatarios señores Mac-Andrews y C.<sup>a</sup>

Para Londres y Amberes vapor «Cortés», consignatarios señores Mac-Andrews y C.<sup>a</sup>

#### BOLSA DE MADRID

10 Diciembre.	
4 por 100 Interior.	53'00
4 por 100 fin mes.	52'90
4 por 100 Exterior.	57'40
Amortizable.	00'00
Aduanas.	85'75
Cubas 1886.	49'25
Idem 1890.	41'25
Filipinas.	64'20
Banco de España.	395'00
Tabacalera.	224'00
Cambios de París.	35'75
Idem Londres.	00'00
4 por 100 Exterior.	42'00

#### BOLSA DE BARCELONA

10 Diciembre.	
EFECTOS PUBLICOS	
Dinero.	Papel.
4 por 100 interior contado.	00'00
fin de mes.	52'775
fin próximo.	00'00
exterior contado.	00'00
fin mes.	00'00
próximo.	00'00
Amortizable.	00'00
5 por 100 Obligues. sobre	
Aduanas.	00'00
Idem pequeñas.	00'00
Bill. Isla de Cuba, 1886.	48'90
Idem 1890.	40'25
ACCIONES FIN MES	
Banco Hispano Colonial.	00'00
Ferrocarril T. B. F..	26'15
Medina-Zamora y O. & V..	7'50
Norte de España.	24'00
CAMBIOS EXTRANJEROS	
París a la vista.	35'75
Londres a la vista.	34'95

### Sección recreativa

#### LA DEFENSA

(CONTINUACION)

El público contenía la respiración para no perder frase del discurso; los jueces se miraban unos á otros con profunda extrañeza y hasta el acusado, saliendo de su actitud abatida y triste, levantó la cabeza para mirar con ojos de asombro á aquel hombre que el día anterior no encontraba disculpa para su crimen y á la sazón lo defendía con todo el calor del entusiasmo.

Nadie se explicaba el fenómeno. Los letrados que conocían el fiscal y no podían suponerle víctima de una obcecación infundada, mirábanle con asombro que iba en aumento á medida que avanzaba en su extraordinario discurso.

Cuando terminó, el auditorio conmovido, arrebatado por la elocuencia del fiscal, prorumpió en aplausos que hicieron intervenir la campanilla del presidente.

Restablecido el orden le fue concedida la palabra al abogado defensor, el cual, perplejo aún por lo que había oído, sólo acertó á explicarse de esta manera:

Después de lo manifestado por la acusación debo renunciar á mi informe. Cuanto dijera resultaría pálido después del brillante discurso que con asombro hemos oído y que es la defensa más terminante que se pueda hacer del acusado. Así, pues, adhiriéndome en absoluto á lo expuesto por el ministerio fiscal, sólo me resta pedir al tribunal que tenga en cuenta la importancia del caso para fallar en esta causa.

El tribunal se retiró para deliberar, mejor dicho, para dar rienda suelta á sus impresiones.

¡Caso como aquél no se había visto en la audiencia! Los leguleyos no acertaban á explicarse lo sucedido y no sin hacerlo tema del día, renunciaron á averiguar la causa, en vista de que el fiscal, único que podía explicarlo todo, se encerró en la reserva absoluta, de la que sólo consiguieron sacarle esta declaración: «Cuanto he dicho, me lo ha dictado mi conciencia.»

El veredicto que dictaron los jueces fué de inculpabilidad.

Tres ó cuatro días después, cuando todavía se hablaba en la Audiencia del inaudito caso, dieron los periódicos la clave del enigma.

El fiscal, seguro de la infidelidad de su esposa, había disparado contra ella y contra su amante dos tiros que no hicieron más que herirlos ligeramente. Luego, volviendo el arma contra sí, habíase levantado la tapa de los sesos.

Su discurso famoso ¡quien había de pensarlo! había sido, pues, su propia defensa.

E. Contreras.

### Sección religiosa

Santos de hoy.—Dominica III de Adviento.—San Dámaso papa confesor.—Indulgencia plenaria.

Santos de mañana.—San Sinesio lector mr. y Santa Odila abadesa.

#### Oración de Cuarenta Horas

San Magín.—Continúa dicha oración estando expuesto S. D. M. por la mañana de ocho á once celebrándose las misas de exposición y reserva, y por la tarde de tres y media á seis y media, cantándose el serafico Trisagio.

#### Corte de María

Hoy se hace la visita á Nuestra Señora del Claustro en su capilla de la Catedral.

#### CULTOS DE HOY

Catedral.—A las seis y media Rosario de la Aurora y luego misa en la capilla de Ntra. Sra. del Claustro. A las nueve y media se cantará el oficio conventual con sermón sobre la tercera dominica de Adviento á cargo de canónigo lectoral doctor don Salvador Tarín. Por la tarde, á las cinco, continuará la Novena de la Inmaculada Concepción en su propio altar, cantándose el Trisagio Mariano, los gozos y la Salve.

Sma. Trinidad.—A las nueve y media oficio solemne.

San Francisco.—A las nueve y media oficio parroquial y á las once misa rezada. Por la tarde, á las cuatro, canto del Rosario y Salve.

San Juan Bautista.—A las nueve y media misa cantada con plática parroquial. Por la tarde, á las cinco, Rosario, Trisagio Mariano cantado, Novena, sermón á cargo del canónigo magistral Dr. D. Antonio Balcells y los gozos.

Sagrado Corazón.—A las siete y media misa de comunión para los pobres y socios de las Conferencias de San Vicente de Paul, y á las nueve y media misa para los congregantes de María Inmaculada y San Luis Gonzaga. Por la tarde, á las cinco y media, Rosario, letanía y sermón.

Carmelitas descalzas.—Habrá misas rezadas á las cinco, seis y siete. La de las siete y media será de comunión y motete para los cofrades de Ntra. Señora del Carmen, por ser segundo domingo de mes. A las nueve y media se cantará el oficio conventual por la Comunidad, y á las diez y media se dirá otra misa rezada. Por la tarde, á las cuatro y media, exposición de S. D. M., Trisagio cantado, sermón á cargo del Dr. D. Juan B. Lluís, catedrático del Seminario. Después de la reserva se verificará la procesión de costumbre que terminará con el canto de la Salve. Luego se procederá al sorteo de los escapularios.

Dominica de la Presentación.—A las siete y á las diez misas rezadas. Por la tarde, á las cuatro y media, exposición, Trisagio rezado, reserva y canto de algún motete.

Beatas de Santo Domingo.—A las siete misa de Comunidad. Por la tarde, á las cinco, Rosario, meditación y rezo de la estación mayor.

Santa Clara.—A las ocho oficio cantado por la Comunidad.

San Lorenzo.—A las once y media misa rezada.

Beneficencia.—A las nueve misa rezada Santo Hospital.—Se celebrará la festividad de la Inmaculada Concepción, bajo cuya protección se ha colocado la humanitaria asociación de la «Cruz Roja», con una misa solemne á las once.

Descalzas.—A las ocho se cantará el oficio conventual por la Comunidad.

### Sección oficial

#### Alcaldía constitucional de Tarragona

Habiendo acordado el Ayuntamiento de mi presidencia sacar á subasta el servicio de la explotación provisional del Tranvía de esta ciudad del que se incautó por virtud de la declaración de caducidad de la concesión otorgada á la anterior empresa; se anuncia dicha subasta que se verificará en las Casas Consistoriales y bajo mi presidencia el día 16 de Enero del año próximo 1899, á las doce de la mañana, con arreglo á las siguientes condiciones:

1.º El concesionario se obliga á continuar la explotación de este servicio por el tiempo que falta para terminar el plazo de sesenta años de concesión otorgada á la anterior empresa, ó sea hasta el día 9 de Abril de 1943.

2.º El Ayuntamiento entregará al rematante el material fijo y móvil del que se hizo cargo al declararse la caducidad de la primitiva empresa, y que consta en la escritura de incautación autorizada por el notario don Alfonso Grande y Canosa, con fecha 12 de mayo del corriente año.

3.º El servicio deberá principiar á prestarlo el concesionario dentro de seis meses, á contar desde el día en que se aprueba el remate por el Ayuntamiento, durante cuyo plazo vendrá obligado á reponer el material fijo y móvil en las condiciones que exige el pliego de las particulares de la concesión adjudicada á don Cristóbal Juandó en 23 de Junio de 1881, y que se hallan de manifiesto en la secretaria municipal.

4.º Igualmente se ajustará al indicado pliego de condiciones en el número de coches, horas de servicio, tarifas y en cuanto se refiere á la explotación del tranvía y á la conservación del material, viniendo comprendido el contratista respecto á sus derechos y deberes, en lo que determina el referido pliego de condiciones.

5.º El concesionario no podrá en ningún caso enajenar parte alguna del material fijo y móvil que le entregue el Ayuntamiento sin la oportuna autorización de este.

6.º Para tomar parte en la subasta deberán los licitadores constituir en depósito la suma de 2929 70 pesetas equivalentes al cinco por ciento de la cantidad de 58594 pesetas en que se halla valorado el expresado material existente, cuyo depósito elevará á 5859'40 pesetas en concepto de definitivo, durante el periodo de explotación.

7.º Se adjudicará la concesión á la proposición que resulte más ventajosa en la mejora de la tarifa de precio de viajeros, ajustándose las proposiciones que deberán estar extendidas en el papel del sello correspondiente, al modelo que á continuación se expresa.

Tarragona 10 diciembre de 1898.  
M. Malé.

#### Modelo de proposición

D.... se compromete á continuar la explotación del tranvía de esta

ciudad, con arreglo á la siguiente tarifa.

Viaje completo.... céntimos (en letra).

Fecha y firma del interesado.

#### Registro civil

INSCRIPCIONES DEL DÍA DE AYER  
Nacidos.—Marcos Cañellas Gonzalez. Fallecidos.—Tecla Gonzalez Arbiol.—Descalzos, 11.

Matrimonios.—Adolfo Ruiz Pérez con Carmen Ascencio Cervantes, Jorje Coca Batet con Rosa Urcicua Graup Malet, Anastasio Alvaro Sanz con Josefa Antó Martorell.

#### Servicio de la plaza

Jefe de día: don Emilio Cremata, coronel de Almansa.  
Parada Almansa.  
Visita de hospital y provisiones, capitán 1.º de Luchana.  
Paseo de enfermos: Almansa.  
El comandante sargento mayor, Rogelio Maczo.

### Telegramas

Madrid, 10, 5'50 t.

Un periódico inglés admite la posibilidad de que pronto surja en España la guerra civil.

Dice que esta guerra será más importante que las anteriores.

Madrid, 10, 6 t.

Un despacho de Venecia da cuenta de que ha desaparecido de aquella ciudad don Carlos de Borbón.

Madrid, 10, 6'15 t.

Confirmando que el lunes regresará el señor Montero Ríos.

Inmediatamente celebrará una conferencia con el señor Sagasta.

Madrid, 10, 6'18 t.

Los amigos del señor Montero Ríos dicen que el único responsable de las negociaciones de París es el Gobierno.

Añaden que la comisión no ha hecho nada sin previamente consultar al señor Sagasta.

En cambio, los amigos del Gobierno dicen que los comisionados han obrado con completa libertad, siendo por lo tanto los únicos responsables del tratado.

### Espectáculos

#### TEATRO PRINCIPAL

Función para hoy:  
Tarde.—«El Jorobado».  
Noche.—«Doña Perfecta» y «Los Montegotes».

#### TEATRO ATENEO

Tarde.—Pública «El Sombrero de Copas» y «Cel Rogent».  
Noche.—De sociedad «Cel Rogent» «La campanilla de los apuros», «La noche antes» y «Del ball al bany».

Para Valencia, Alicante, Cartagena, Almería, Málaga, Cádiz, Sevilla, Huelva, Vigo, Marín, Carril, Villagarca, Coruña, Ferrol, Gijón, Santander, Bilbao, Bayonne, Burdeos, Dunquerque y Havre, saldrá de este puerto el 13 del actual el magnífico vapor español

#### CABO SAN ANTONIO

de 2.500 toneladas, su capitán don Ulpiano de la Torre; admitiendo carga y pasajeros. Lo despacha su consignatario DON MARIANO PERES.

#### FABRICA DE BRAGUEROS

#### DE PEDRO MONTSERRAT

Teniendo en cuenta la importancia en esta capital y en vista de que carece de la fabricación de estos artículos, el dueño de este establecimiento ha tenido á bien montar uno en que se fabrican y reconponen toda clase de bragueros y aparatos ortopédicos en iguales condiciones que el que ha tenido durante muchos años en Barcelona.

Los señores compradores obtendrán una gran rebaja en las composturas; bastando un pequeño aviso para que la colocación sea á domicilio, si así se desea.

CALLE DE LA UNION, 34

IMPRENTA DE ESTEBAN PAMIES, UNION, 54.

# SECCION DE ANUNCIOS

## GRAN REMEDIO

### La mejor EMULSIÓN

## EMULSIÓN NADAL

DE ACEITE PURO DE HIGADO DE BACALAO  
CON GLICEROFOSFATOS É HIPOFOSFITOS DE CAL Y SOSA

Cura la tos, catarros, bronquitis, tisis, las escrófulas, el raquitismo y la debilidad, ayuda a crecimiento de los huesos y la salida de los dientes. Es alimento, golosina y medicamento tónico y estimulante del desarrollo físico; perfectamente asimilable, que nutre y conserva la economía y restaura la salud contra las causas que depauperan y denutren el organismo. El aceite está completamente emulsionado y en cierto modo dirigido, formando una crema fluida que no da otro trabajo al tubo digestivo que el de la absorción.

Es la mejor de todas las emulsiones, porque contiene un 80 por 100 de aceite de hígado de bacalao, y sin prescindir de los hipofosfitos, contiene los glicerofosfatos de cal y de sosa, porque es blanco, de olor y sabor muy agradable, porque se conserva indefinidamente sin agriarse, ni enranciarse, ni separarse el aceite, circunstancias que ninguna otra emulsión reúne, recomendándose por su BONDAD, ECONOMIA y ser un PRODUCTO ESPAÑOL.

Se vende en todas las farmacias.  
Depositorios: Dr. Andreu, rambla de Catalunya, números 120 y 122.  
L. Gaze, Sociedad Farmacéutica española, pasaje de Montesión, Barcelona.  
Melchor García, Capellanes, 1, duplicado, Madrid.

**M. NADAL, Mayor, 17  
TARRAGONA**

**CAPAS DESDE 5 A 20 DUROS**

Gran surtido de capas á precios sin competencia, paños superiores, esmerada confección, con elegantes y variados embozos desde **3 á 20 duros**.  
Todos los demás artículos á precios baratísimos.  
**OCASIÓN!** Paraguas de tolas clases á precios muy económicos.

**CERRADO LOS DIAS FESTIVOS**

**J. Güell--Mayor, 39, Tarragona.--J. Güell**

**PÍLDORAS DE RIAZA**

DE **Perez Negro**

Recomendadas por médicos y enfermos como la mejor preparación que se conoce para curar las fiebres intermitentes, ya sea TERCIANAS, CUARTANAS ó COTIDIANAS.  
No hay necesidad de privarse de ninguna clase de alimentos.  
**¡VEINTICINCO AÑOS DE ÉXITO!** Caja con 80 píldoras, 5 pesetas; media con 40, 3 pesetas. De venta en todas las mejores farmacias, y en la *Sociedad Farmacéutica Española en Barcelona*; remitiéndolas también directamente su autor, previo pago de su importe, sin aumento de precio, desde cualquier punto que se pidan.

**FARMACIA DE PEREZ NEGRO, RUDA, 17, MADRID**

**MARAVILLOSO DESCUBRIMIENTO!**

OBRAS SON AMORES Y NO BUENAS RAZONES  
**SE ACABÓ LA TOS**  
**¿CÓMO?**  
TOMANDO LAS BALSÁMICAS, ACREDITADAS É INFALIBLES

**Píldoras PAU**

desaparece toda clase de TOS pronto y por completo, por crónica y rebelde que sea

Probadas y os convencereis de que no tienen rival

**Caja 6 reales**

**DEPOSITOS.**—Barcelona: Farmacia del Dr. Boatella, rambla del Centro.—Tarragona: Farmacia del Centro, rambla de San Juan.—Reus: Farmacia del Orri, sucesor de Centó.—Valls: Farmacia de Ballester.—Lérida: Farmacia de Florensa, Mayor, núm. 1.—Zaragoza: Farmacia de Capille, paseo de Santa Engracia.—Valencia: Farmacia de Tomás Corell, sucesor de Gadea.

**POR MAYOR: Farmacia del autor, RIERA, (Tarragona)**

**CALLICIDA PAU.**  
No se conoce remedio más seguro para curar pronto y radicalmente los callos (ULLS DE POLL)  
**Frasco UNA PESETA**

# EL REGIONAL

Diario independiente de avisos y noticias

**Redaccion y Administración, UNIÓN, 54, ENTRESUELO, 2.**

**PRECIOS DE SUSCRIPCION.**--En Tarragona, un mes, 1'50 pesetas. En el resto de España 5 pesetas trimestre, pago anticipado. Extranjero y Ultramar, según franqueo.

**ANUNCIOS Y REMITIDOS.**--A precios convencionales.

## 6 REALES AL MES